

SPEEDSEED 1100-1500 ***-2000-2300***



Oversættelse af den originale brugsanvisning



2244 Danish 924.120.202 DE



Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |
T: +31 (0)306 933 227
E: redexim@redexim.com
W: www.redexim.com

EU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Vi,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

erklærer, at denne "EU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING" er udstedt under vores
eneansvar og tilhører følgende produkt:

SPEEDSEED MED MASKINNUMMER, SOM ER ANGIVET PÅ MASKINEN OG I DENNE MANUAL,

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med bestemmelsen i:

2006/42/EC Machinery Directive

og med standarderne:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'C.H.G. de Bree'.

C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

**UK
CA**

Vi,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

Kwekerijweg 8

3709 JA Zeist, The Netherlands

erklærer, at denne "UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING" er udstedt under vores eneansvar og tilhører følgende produkt:

SPEEDSEED MED MASKINNUMMER, SOM ER ANGIVET PÅ MASKINEN OG I DENNE MANUAL,

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med bestemmelsen i:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

og med standarderne:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 4254-1:2015** Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
- **ISO 4254-9:2018** Agricultural machinery - Safety - Part 9: Seed drills

Zeist, 03-01-2022



C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

FORORD

Tillykke med købet af din Speedseed. For sikker og holdbar drift med denne maskine er det nødvendigt at læse og forstå denne brugsanvisning. Uden fuldt kendskab til indholdet er det ikke muligt at arbejde sikkert med denne maskine.

Denne maskine er ikke en uafhængig maskine. Det er brugerens ansvar at bruge den korrekte traktor eller andet trækkende køretøj. Brugeren skal kontrollere kombinationen af trækkøretøjet og maskinen for forskellige aspekter, såsom støjniveau og sikkerhedsrisiko. Derudover skal brugervejledningen til køretøjet og komponenterne, der skal anvendes, overholdes.

Alle oplysninger og tekniske specifikationer er de nyeste på det tidspunkt, hvor dette dokument er offentliggjort. Designspecifikationer kan ændres uden varsel.

For spørgsmål og/eller usikkerheder om denne vejledning eller den relevante maskine, bedes du kontakte dit salgssted eller forhandler.

Dette dokument er en oversættelse af den originale brugsanvisning. På forespørgsel kan den originale brugsanvisning fås på hollandsk.

GARANTIBESTEMMELSER

DENNE MASKIN LEVERES MED GARANTI MOD DEFEKTER I MATERIALER.

DENNE GARANTI ER GÆLDENDE I EN PERIODE AF 12 MÅNEDER FRA KØBSDATOEN.

REDEXIM GARANTIER ER UNDERLAGT TIL DE "ALMINDELIGE BETINGELSER FOR LEVERING AF PLANTER OG MASKINER TIL EKSPORT, NUMMER 188", SOM OFFENTLIGGØRES UNDER AUSPICES AF UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPA.

REGISTRERINGSKORT

For dine egne oplysninger skal du udfylde nedenstående tabel:

Serienummer på maskinen	
Forhandlernavn	
Købsdato	
Bemærkninger	



INDHOLDSFORTEGNELSE

EU - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	2
UK - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	3
1. SIKKERHEDSFORORDNINGER	6
1.1. Brugernes forpligtelser.....	6
1.2. Vedligeholdelse, reparation og justering	7
1.3. Brug af maskinen.....	7
2. TEKNISKE DATA	8
3. GENEREL BESKRIVELSE	9
4. SIKKERHEDSMÆRKATER	10
5. OPRINDELIG INSTALLATION	11
6. TILSLUTNING OG AFKOBLING AF MASKINEN.....	12
6.1. Tilslutning af maskinen	12
6.2. Frakobling af maskinen.....	13
7. MASKININDSTILLINGER	13
7.1. Justering af frøelementets ventiler	13
7.2. Justering af mængden af frø med gearkassen.....	14
7.3. Hastighedskontrol.....	14
8. TRANSPORT	18
9. START/STOP PROCEDURE	18
9.1. Sikkerhed	18
9.2. Begynd at så	18
9.3. Stop med at så	20
10. VEDLIGEHOLDELSE.....	20
10.1. Smørepunkter.....	21
11. PROBLEMANALYSE	21
12. MULIGHEDER: VÆGTSÆT	22
13. MULIGHEDER: PIGGE PÅ BAGVALSE.....	23
14. MULIGHEDER: BØRSTESKRABER	24
15. MULIGHEDER: SMULDREVALSE	25
16. MULIGHEDER: DIGITAL OVERFLADEMÅLER.....	26
17. MULIGHEDER: HJULSÆT	27

1. SIKKERHEDSFORORDNINGER

Denne maskine er designet til sikker brug. Dette er kun muligt, hvis de sikkerhedsanvisninger, der er beskrevet i denne vejledning, overholdes fuldt ud.

Læs og forstå vejledningen, inden du begynder at bruge denne maskine. Hvis maskinen ikke bruges som beskrevet i vejledningen, kan det medføre personskaade og/eller skade på maskinen.

Denne brugsanvisning indeholder instruktioner, der er nummereret i rækkefølge. Man bør handle i henhold til denne rækkefølge. Hvis en  er nævnt, angiver dette sikkerhedsanvisninger. Hvis en  anvendes, betyder det at et tip og/eller en note følger.

1.1. Brugernes forpligtelser

Maskinen er kun beregnet til forarbejdning af marker. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt anvendelse. For eventuelle skader, der følger af dette, accepterer producenten intet ansvar overhovedet, og alle tilknyttede risici er udelukkende på brugerens bekostning.

Alle personer udpeget af ejeren til drift, vedligeholdelse eller reparation af maskinen skal have læst og fuldt ud forstået betjeningsvejledningen og især kapitlet Sikkerhedsinstruktioner.

Ændringer i maskinen, som har negativ indflydelse på sikkerheden, skal rettes straks.

Brugeren er forpligtet til at kontrollere for synlige skader og fejl, før han/hun begynder at bruge maskinen.

Ændringer eller tilføjelser til maskinen (med undtagelse af de ændringer, der er godkendt af fabrikanten) er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige årsager. Hvis der er foretaget ændringer til maskinen, bortfalder den nuværende CE/UKCA-mærkning, og den person, der har foretaget disse ændringer, skal give en ny CE/UKCA-mærkning.

Passende brug anses også for at indeholde de bruger-, vedligeholdelses- og reparationsinstruktioner, som fabrikanten har foreskrevet.

Brugeren er ansvarlig for en sikker kombination af maskine og slæbekøretøj, som opfylder kravene som beskrevet i de tekniske data (**se kapitel 2**). Dette skal testes for støj, sikkerhed, risiko og brugervenlighed. Brugervejledningen skal også udarbejdes.

Vær passende påklædt, mens du arbejder med maskinen. Brug solide sko med ståltæer, lange bukser, langt hår skal være bundet op og ikke løst tøj.

Ud over instruktionerne i denne brugsanvisning skal også de generelt gældende sikkerheds- og sikkerhedsforskrifter følges.

Ved anvendelse på offentlige veje gælder de relevante regler i trafikreglerne.

1.2. Vedligeholdelse, reparation og justering

Hold en log over reparationer.

Hvis maskinen anvendes, vedligeholdes eller reparerer af inkompetente personer, kan der opstå skade for både brugeren og tredjepart. Dette bør undgås!

Ved vedligeholdelse eller reparation må kun originale Redexim-dele anvendes i forbindelse med maskinens og brugerens sikkerhed.

Reparationsarbejde på maskinen må kun udføres af autoriseret teknisk personale.

Under vedligeholdelse, justering og reparation er det nødvendigt at blokere maskinen mod at synke, køre væk og/eller glide væk.

Hvis det er til stede, skal det hydrauliske system altid være tryksat før arbejdet udføres.

Affaldsolie/fedt er skadeligt for miljøet; bortskaf dem i henhold til lokale bestemmelser.

1.3. Brug af maskinen

Tilslut maskinen til trækkøretøjet i henhold til vejledningen. Vær opmærksom på risikoen for personskade!

I mangel af beskyttelsesdæksler og sikkerhedsmærkater må maskinen ikke bruges.

Kontrollér maskinen for løse bolte, møtrikker og dele før hver brug.

Før du tager afsted, skal du sørge for, at du har en god udsigt både tæt på og langt fra.

Før arbejdet påbegyndes skal alle personer, der betjener maskinen, være bekendt med alle funktioner og betjeningslementer.

Gå aldrig under maskinen. Vip om nødvendigt maskinen for at arbejde på bunden.

Kontroller hydraulikledningen regelmæssigt, hvis der er nogen, og udskift dem, hvis de er beskadigede eller viser tegn på aldring.

2. TEKNISKE DATA

Type	Speedseed 1100	Speedseed 1500
Anbefalet køretøj	20 HP med minimum løftekapacitet 610 mm bag løfteringene på 450 kg (990 lbs)	30 HP med minimum løftekapacitet 610 mm bag løfteringene på 550 kg (1212 lbs)
Arbejdsbredde	1,1 m. (43,3")	1,5 m. (59")
Arbejdsdybde	5 – 20 mm (0,19" – 0,78")	5 – 20 mm (0,19" – 0,78")
Såhastighed	Maks. 12 km/t (7,5 mph)	Maks. 12 km/t (7,5 mph)
Så hulafstand	Kvadrat 30 mm (1,18 ")	Kvadrat 30 mm (1,18 ")
Antal huller pr. kvadratmeter med enkel pigvalse	990/m ² (10,656/ft ²)	990/m ² (10,656/ft ²)
Vægt	380 kg (836 lbs)	468 kg (1030 lbs)
Mål (LxBxH)	0,88 x 1,52 x 1,02 m. (34,8" x 60,1" x 40,1")	0,88 x 1,91 x 1,02 m. (34,8" x 75,5" x 40,1")
3-punktssystem	Kat. 1-2	Kat. 1-2
Bruger fedt til rulle kuglelejer	EP 2	EP 2
Frøkasse indhold	169 l.(5,9 cu.ft.)	224 l.(7,84 cu.ft.)
Dæktryk	1 – 2 bar (14,5 – 29 Psi)	1 – 2 bar (14,5 – 29 Psi)
Muligheder	-Bagvalse med pigge -Børsteskraber -Digitaltæller -Knusevalse -Vægtesæt -Hjulsæt	-Bagvalse med pigge -Børsteskraber -Digitaltæller -Knusevalse -Vægtesæt -Hjulsæt

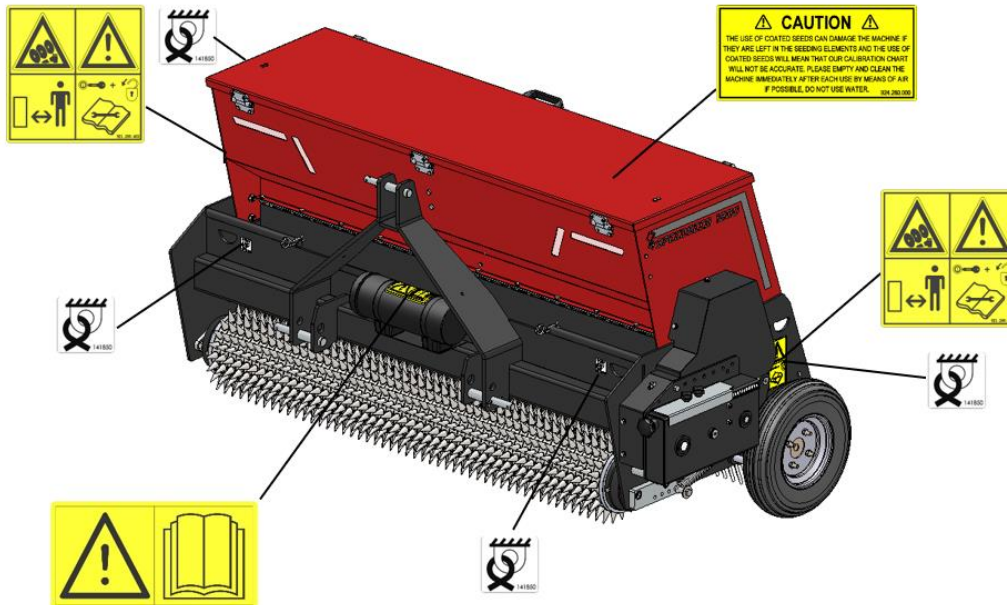
Type	Speedseed 2000	Speedseed 2300
Anbefalet køretøj	40 HP med minimum løftekapacitet 610 mm bag løfteringene af 595 kg (1310 lbs)	40 HP med minimum løftekapacitet 610mm bag 650 kg løfteøjjer (1430 lbs)
Arbejdsbredde	2,0 m. (78,7")	2,3 m. (90,6")
Arbejdsdybde	5 – 20 mm (0,19" – 0,78")	5 – 20 mm (0,19" – 0,78")
Såhastighed	Maks. 12 km/t (7,5 mph)	Maks. 12 km/t (7,5 mph)
Så hulafstand	Kvadrat 30 mm (1,18 ")	Kvadrat 30 mm (1,18 ")
Antal huller pr. kvadratmeter med enkel pigvalse	990/m ² (10,656/ft ²)	990/m ² (10,656/ft ²)
Vægt	591 kg (1300 lbs)	650 kg (1430 lbs)
Mål (LxBxH)	0,88 x 2,44 x 1,02 m. (34,8" x 96,1" x 40,1")	0,88 x 2,72 x 1,02 m. (34,8" x 107,4" x 40,1")
3-punktssystem	Kat. 1-2	Kat. 1-2
Bruger fedt til rullelejer	EP 2	EP 2
Frøkasse indhold	297 l.(10,4 cu.ft.)	337 l.(11,8 cu. Ft.)
Dæktryk	1 – 2 bar (14,5 – 29 Psi)	1 – 2 bar (14,5 – 29 Psi)
Muligheder	-Bagvalse med pigge -Børsteskraber -Digitaltæller -Knusevalse -Vægtesæt -Hjulsæt	-Bagvalse med pigge -Børsteskraber -Digitaltæller -Knusevalse -Vægtesæt -Hjulsæt




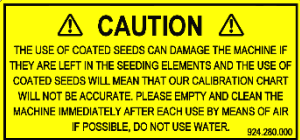
3. GENEREL BESKRIVELSE

Speedseed er en maskine til såning af græsoverflader.

4. SIKKERHEDSMÆRKATER

Sikkerhedsmærkater er til stede på begge sider af maskinen. Disse sikkerhedsmærkater skal altid være tydelige og læsbare og skal udskiftes, når de er beskadiget.



 <p>921.280.402</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Trækkøretøjets motor skal altid slukkes under vedligeholdelse, justering og reparationer. - Hold en afstand på mindst 4 meter, når maskinen er i brug (med undtagelse af brugeren). - Under betjeningen af maskinen må der ikke være personer til stede i maskinens fareområde, da der er risiko for personskade fra roterende dele.
 <p>900.280.402</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Brugere af maskinen skal have læst brugsanvisningen nøje, før maskinen må bruges.
 <p>922.340.008</p>	<p>Fikseringspunkt til at sikre maskinen under transport på f.eks. trailer.</p>
 <p>924.280.000</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Forurening af såsystemet kan beskadige maskinen alvorligt. <p>Rengør maskinen grundigt efter hver brug, helst med trykluft, ikke vand.</p>

5. OPRINDELIG INSTALLATION

Maskinen skal være forberedt til brug som følger (se **Billede 1**):

1. Fastgør kabler til løftepunkterne **(1)**.



Sørg for, at kranen og hejsekablet kan håndtere mindst følgende vægt:

Speedseed 1100 500 kg (1100 lbs)

Speedseed 1500 650 kg (1430 lbs)

Speedseed 2000 700 kg (1540 lbs)

Speedseed 2300 850 kg (1870 lbs)

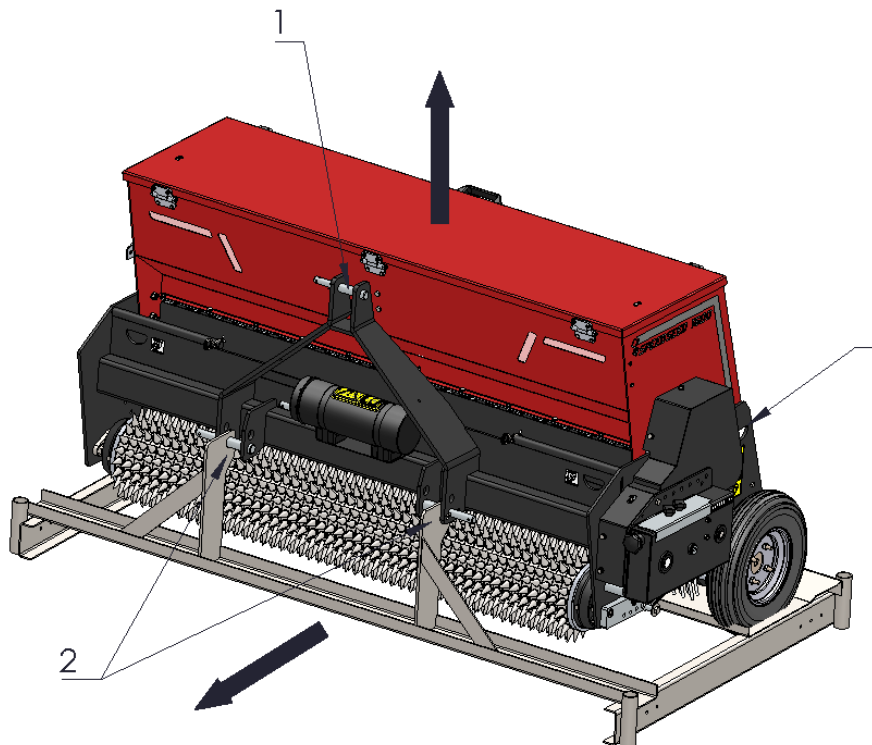
2. Løft maskinen inklusive pallen ca. 10 cm fra jorden.
3. Slip pallen ved at fjerne de nederste 3-punktstifter **(2)**.
4. Træk pallen ud under maskinen.
5. Sænk maskinen omhyggeligt, indtil maskinen er sikkert på jorden.



!! HOLD EN SIKKER AFSTAND. UNDER LØFT, KAN MASKINEN GLIDE !!



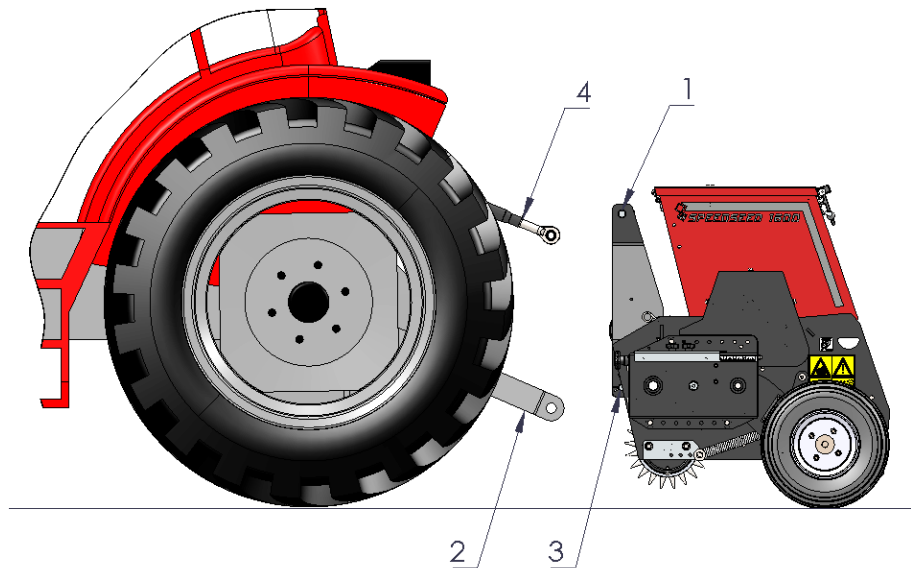
!! GÅ ALDRIG UNDER MASKINEN !!



Billede 1

6. TILSLUTNING OG AFKOBLING AF MASKINEN

Ved tilslutning og frakobling af maskinen skal der tages hensyn. Følg vejledningen nedenfor:



Billede 2

6.1. Tilslutning af maskinen

Kontroller maskinen for følgende punkter inden tilslutning:

- Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget, og at det er sikkert at tilslutte og bruge maskinen.
- Kontrollér, at bolte og møtrikker er strammet med det korrekte drejningsmoment.
- Kontrollér, at alle sikkerhedsmærkater er til stede på maskinen og er ubeskadigede og klart læsbare. Brug aldrig maskinen med beskadigede eller dårlig læsbare klistermærker.

Maskinen skal tilsluttes traktoren på følgende måde:

1. Fjern top 3-punktsstiften (1) fra maskinen (se **Billede 2**).
2. Kør traktoren forsigtigt bagud, indtil løftearmen (2) kan tilsluttes maskinen.



!! Sørg for, at traktoren og maskinen ikke kan bevæge sig, når de tilsluttes !!



!! Sluk traktorens motor, før du tilslutter maskinen !!

3. Tilslut løftearmene (2) til maskinen ved hjælp af 3-punktstifterne (3). Fastgør stifterne med R-clips.
4. Sæt stabilisatoren til 100 mm lateralt slag.
5. Monter topstangen (4) på traktoren og tilslut den til maskinen. Juster topstangen, så maskinen er vandret.



!! Sørg for at 3-punktstifterne er fastgjort med R-clips !!

Start traktoren og løft maskinen væk fra jorden.

6.2. Frakobling af maskinen

Maskinen skal frakobles som følger (se **Billede 2**):

1. Placer traktoren og maskinen på en plan overflade.
 - ⚠ **!! Sørg for, at maskinen og traktoren ikke kan bevæge sig under frakoblingen !!**
 - ⚠ **!! Sluk traktorens motor, før maskinen frakobles !!**
 - ⚠ **Hvis maskinen skal parkeres i længere tid, skal du sørge for, at den står i et tørt miljø.**
2. Anbring maskinen forsigtigt på jorden.
3. Løsn topstangen (**4**) og tag den af.
4. Løsn underarmene (**2**).
 - ⚠ **!! Overfladen skal være plan !!**
 - ⚠ **!! Ekstra vægt skal fjernes først !!**
5. Start traktoren og kør den væk.

7. MASKININDSTILLINGER

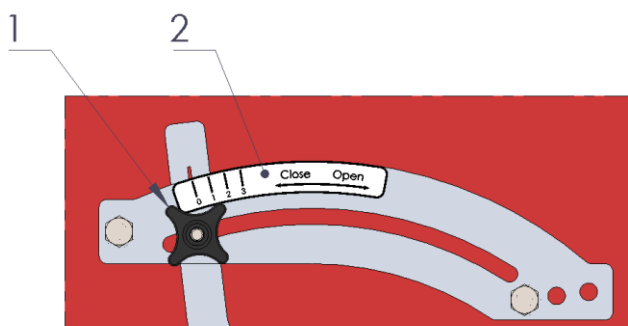
Speedseed har flere muligheder for optimal indstilling.

7.1. Justering af frøelementets ventiler

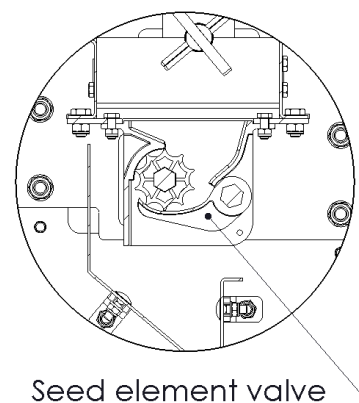
Maskinen er egnet til såning af forskellige frøtyper. Seederen kan også bruges i kombination med forskellige traktorer, og såning kan udføres med forskellige hastigheder. For at tilpasse maskinen til disse forskellige faktorer skal frøinstallationen af maskinen justeres. Frøelementerne (se **Billede 3b**) har en række funktioner:

1. Når ventilen er lukket, kan ingen frø strømme ud af beholderen uden at maskinen kører, for eksempel under transport.
2. For at tømme tragten efter såning kan frøelementventilen åbnes, så frøene løber ud af beholderen.

Ventilelementet kan justeres til størrelsen af det frø, der skal sås. Ved små græsfrø skal elementventilen være helt lukket. Tandhjulet tager så frøene med. Med større frø er rummet mellem tandhjulet og ventilen ikke stort nok til at lade frøene komme igennem. Af denne grund skal ventilen åbnes yderligere for større frø. Justering af åbningens størrelse kan ske med ventilreguleringshåndtaget. Håndtaget kan justeres ved at løsne stjerneknoppen (**1**), vælge den ønskede position ved hjælp af indikatormærket (**2**) og stram stjerneknoppen igen. (se **Billede 3a**)



Billede 3a

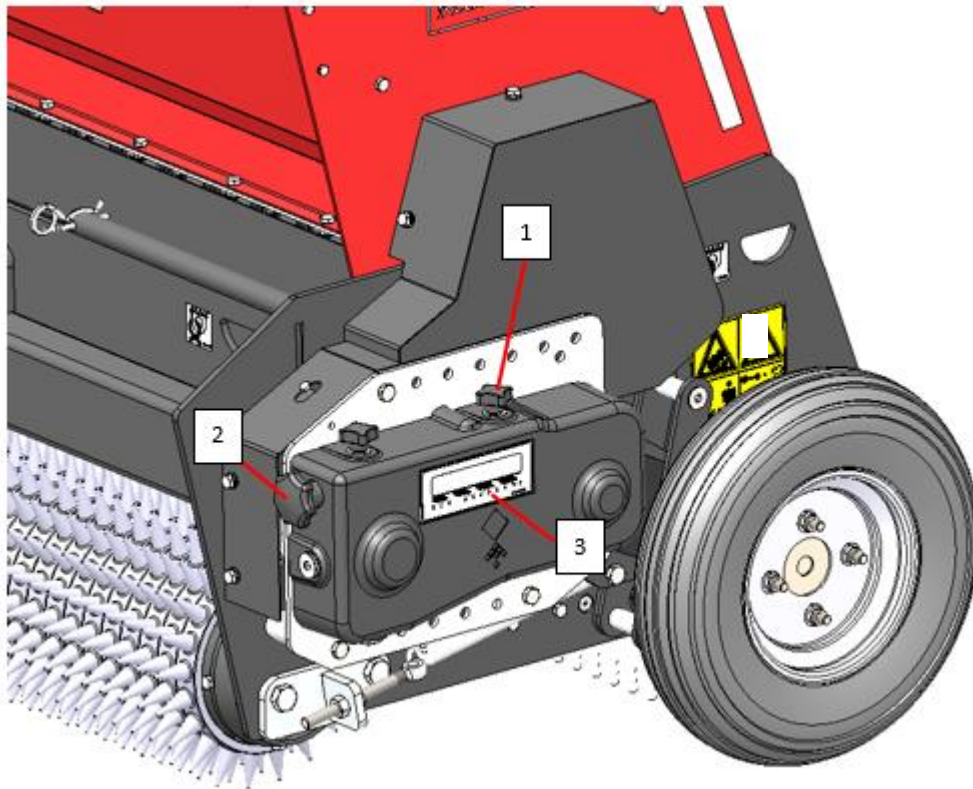


Billede 3b

7.2. Justering af mængden af frø med gearkassen

Ved at påvirke tilpasningen af frøelementerne kan flere eller færre frø leveres. I hvert frøelement er der en rotor, der transporterer frøene. Ved at påvirke tandhjulets hastighed kan mængden af frø justeres. Hastigheden kan justeres uendeligt med gearkassen. For at justere mængden af frø, fortsæt som følger:

1. Løsn stjerneknopperne **(1)** (se **Billede 4**).
2. Drej stjerneknoppen **(2)** for at ændre indstillingen. Indstillingen kan læses på klistermærket **(3)**.
3. Stram stjerneknopperne **(1)** igen.



Billede 4

7.3. Hastighedskontrol

For at sikre, at Speedseed fungerer korrekt, skal mængden af frøene justeres. For en angivelse af den ønskede mængde, se tabel 1.

I den forbindelse skal der tages hensyn til følgende instruktioner:

-  **!! Sørg for, at Speedseed og traktoren ikke kan bevæge sig under justering !!**
-  **!! Sluk traktorens motor, inden du træder ud af traktoren !!**

For at justere mængden af frø, er der brug for følgende værktøjer:

1. En vægt.
2. En bakke, hvor frøene kan vejes.
3. Nok frø til at fylde tragten med mindst 30 %.

Fremgangsmåden er som følger (se **Billede 5**):

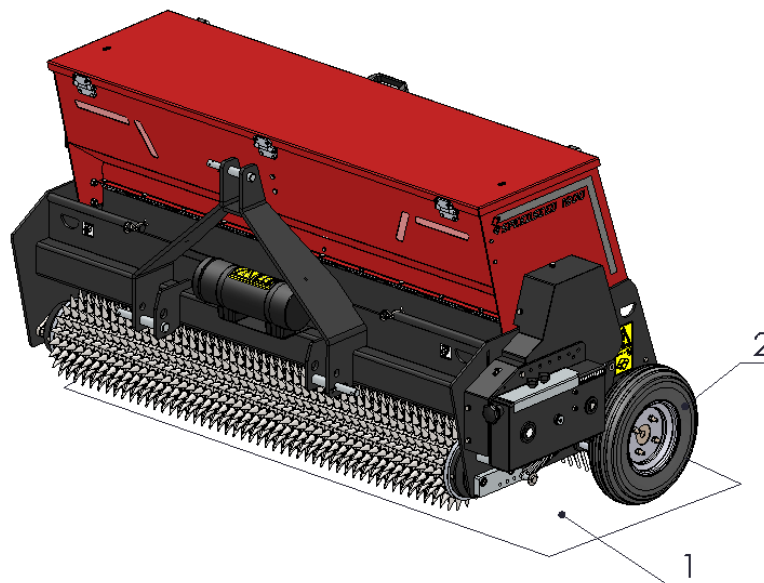
1. Fyld tragten med frø og sørg for at de er jævnt fordelt gennem tragten.
2. Løft Speedseed fra jorden, så hjulet kan dreje frit.

3. Anbring et stykke karton eller tæppe (1) under maskinen.
4. Drej hjulet (2) 13 drejninger mod uret.
5. Vej frøene i:

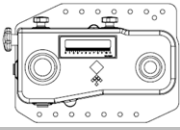
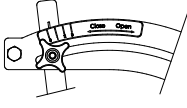
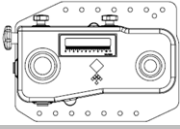
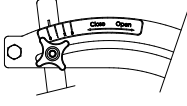
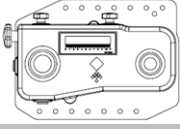
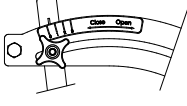
Kilogram og gange resultatet med:		Pund og gang resultatet med:	
Speedseed 1100:	559	Speedseed 1100:	5.20
Speedseed 1500:	410	Speedseed 1500:	3.81
Speedseed 2000:	308	Speedseed 2000:	2.86
Speedseed 2300:	268	Speedseed 2300:	2.49
Resultatet er mængden af frø i kilogram, der skal spredes pr. For et resultat i gram/m ² divideres resultatet med 10.		Resultatet vil give mængden af pounds frø pr. 1000 sq.ft. For et resultat i pund/acre ganges resultatet med faktor 43.56.	



!! Forsigtig! I tilfælde af beholderens høje position er det muligt, at en stor mængde frø frigives. Opdel de 13 rotationer i flere små trin !!



Billede 5

Seeding table Speedseed 1100-1500-2000-2300					
<i>Gearbox setting</i>	<i>Gate opening</i>	<i>Rye grass</i>			
		<i>g/m²</i>	<i>Kg/ha</i>	<i>Pound / 1000 ft²</i>	<i>Pound / Acre</i>
0.5	0	0.4	4.1	0.1	3.6
1	0	1.0	9.6	0.2	8.6
1.5	0	2.2	21.6	0.4	19.3
2	0	4.2	42.1	0.9	37.5
3	0	6.9	69.3	1.4	61.8
4	0	9.9	99.3	2.0	88.6
5	0	13.4	134.3	2.8	119.8
6	0	17.1	171.3	3.5	152.8
7	0	21.3	213.5	4.4	190.4
8	0	26.7	267.3	5.5	238.5
9	0	32.4	324.1	6.6	289.2
10	0	38.9	388.9	8.0	347.0
11	0	49.1	490.8	10.1	437.9
<i>Gearbox setting</i>	<i>Gate opening</i>	<i>Blue grass</i>			
		<i>g/m²</i>	<i>Kg/ha</i>	<i>Pound / 1000 ft²</i>	<i>Pound / Acre</i>
0.5	0	1.1	11.2	0.2	10.0
1	0	2.2	22.3	0.5	19.9
1.5	0	5.0	49.9	1.0	44.6
2	0	7.7	77.1	1.6	68.8
3	0	12.7	127.0	2.6	113.4
4	0	18.2	182.1	3.7	162.5
5	0	24.6	246.3	5.0	219.7
6	0	31.4	314.0	6.4	280.1
7	0	39.1	391.3	8.0	349.1
8	0	49.0	490.1	10.0	437.2
9	0	59.4	594.2	12.2	530.1
10	0	71.3	713.0	14.6	636.1
11	0	90.0	899.9	18.4	802.8
<i>Gearbox setting</i>	<i>Gate opening</i>	<i>Red Fescue grass</i>			
		<i>g/m²</i>	<i>Kg/ha</i>	<i>Pound / 1000 ft²</i>	<i>Pound / Acre</i>
0.5	0	0.6	5.6	0.1	5.0
1	0	1.1	11.2	0.2	10.0
1.5	0	2.5	25.0	0.5	22.3
2	0	3.9	38.6	0.8	34.4
3	0	6.4	63.6	1.3	56.7
4	0	9.1	91.1	1.9	81.3
5	0	12.3	123.2	2.5	109.9
6	0	15.7	157.1	3.2	140.2
7	0	19.6	195.8	4.0	174.7
8	0	24.5	245.2	5.0	218.8
9	0	29.7	297.3	6.1	265.2
10	0	35.7	356.8	7.3	318.3
11	0	45.0	450.3	9.2	401.7

8. TRANSPORT

Brugeren er ansvarlig for at transportere Speedseed bag traktoren på offentlige veje. Gennemgå national lovgivning vedrørende reglerne. På åbne marker kan maskinen køre med en maksimal hastighed på 20 km/t (12,4 mph) på grund af Speedseeds vægt. En højere hastighed kan være farlig for føreren/omkringstående og kan endda skade maskinen.



!! Når maskinen løftes fra jorden, skal mindst 20 % af traktorens vægt understøttes på forakslen !!

9. START/STOP PROCEDURE

9.1. Sikkerhed

Før Speedseed kan bruges, skal følgende kontrolleres:

1. Er der løse genstande til stede på marken? Fjern dem først.
2. Er der skråninger? Den maksimale hældning, der kan arbejdes med, med denne maskine, er 20 grader. Altid arbejde fra top til bund.
3. Er der hårde genstande i jorden? Hvis det er tilfældet, brug Speedseed med tilpasset hastighed.
4. Er der fare for flyvende genstande som golfbolde, der distraherer opmærksomheden fra chaufføren? I så fald kan Speedseed **IKKE** bruges.
5. Er der risiko for at synke eller glide? Hvis det er tilfældet, skal såning udskydes .
6. Når jorden er frosset eller meget våd, skal arbejdet udskydes, indtil betingelserne er bedre.
7. Kontrollér, at tragten ikke er for fugtig. Fugt kan forårsage, at frøene sidder sammen og forårsager et dårligt resultat.
8. Lav ikke skarpe sving, når Speedseed hviler på jorden.

Nogle generelle bemærkninger/tips om brugen af Speedseed:



!! Når en hård genstand i jorden rammes, kan piggene blive beskadiget !!



!! Kør ALDRIG baglæns med kørehjulet på jorden !!

9.2. Begynd at så

Inden du begynder at så, skal du kontrollere maskinen på følgende punkter:



Sørg for, at Speedseed og traktoren ikke kan bevæge sig under justeringen.



Sluk traktorens motor.

Kontroller, at akslen, der driver frøkopperne, roterer jævnt.

Når beholderen er tom, skal akslen (1) kunne rotere med en skruenøgle uden for stor kraft. Drej akslen i pilens retning. (Se fig. 5-1)

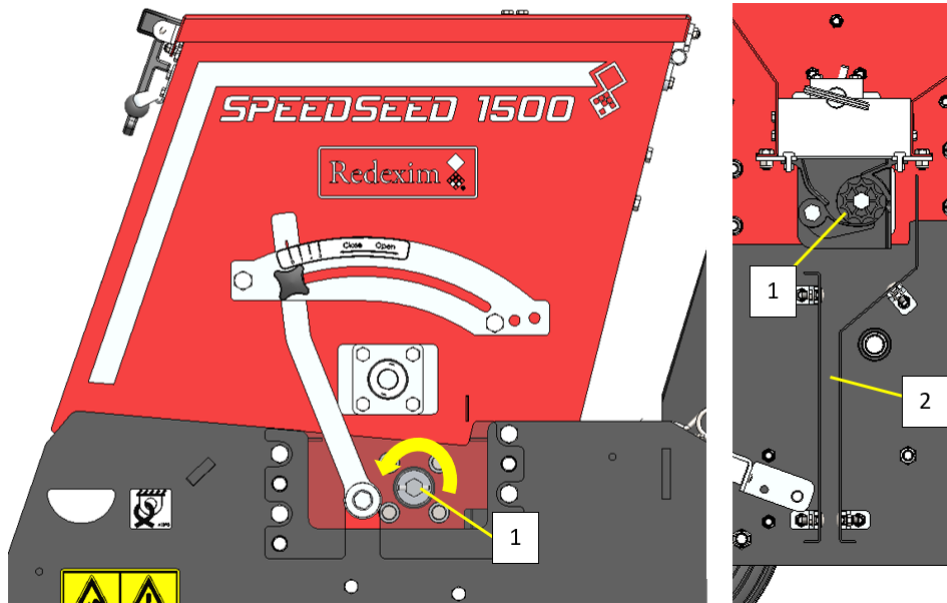


Fig. 5-1

Hvis der findes et tungt punkt, skal du først kontrollere, hvor det kommer fra, og reparere det. Først og fremmest skal du kontrollere for forurening af såsystemet og rengøre.
Opmærksomhed! Hvis akslen drejer for kraftigt, kan en skadelig overbelastning af gearkassen være resultatet.

- Kontroller, at såsædskanalen (2) ikke er blokeret. (Fig.5-1)
- Kontroller, at maskinen ikke er fugtig, især såsystemet.
 Kontroller såelementerne (1) for skader og reparer om nødvendigt. (Fig.5-2)

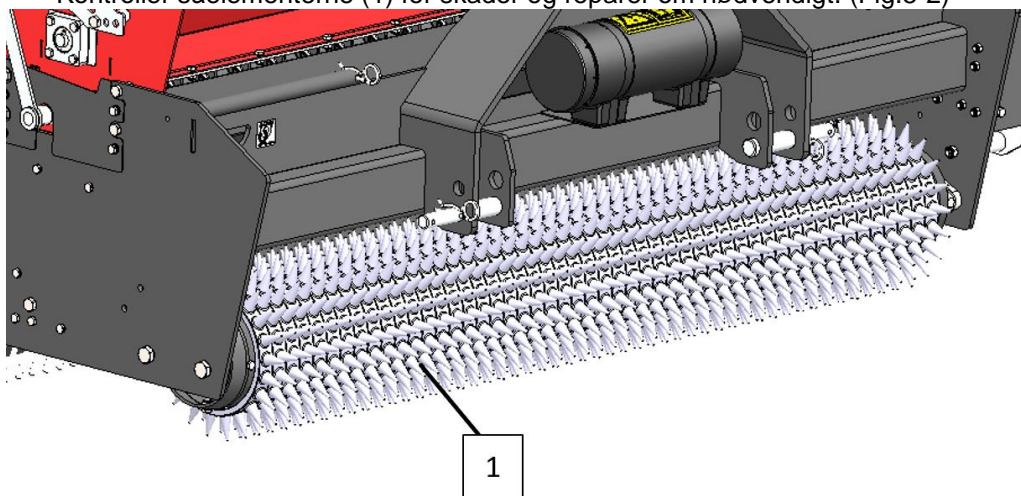




Fig.5-2

Startproceduren er **MEGET** vigtig. Følg proceduren som beskrevet, ellers kan Speedseed blive beskadiget.

1. Fyld tragten med frø.
2. Juster gearkassen til den type frø, der skal sås.
-  **!! Sørg for, at Speedseed og traktoren ikke kan bevæge sig under justering !!**
3. Kør til det sted, hvor maskinen skal bruges.
Kør langsomt frem og sænk Speedseed langsomt, indtil maskinen kører på jorden.
4. Forøg hastigheden til den ønskede hastighed.
-  **!! Den maksimale arbejdhastighed er 12 km/t. Højere hastigheder anbefales ikke og kan forårsage skade på Speedseed !!**

9.3. Stop med at så

1. Reducer hastigheden.
2. Løft maskinen væk fra jorden.
3. Kør til næste sted for at så og begynd såning.

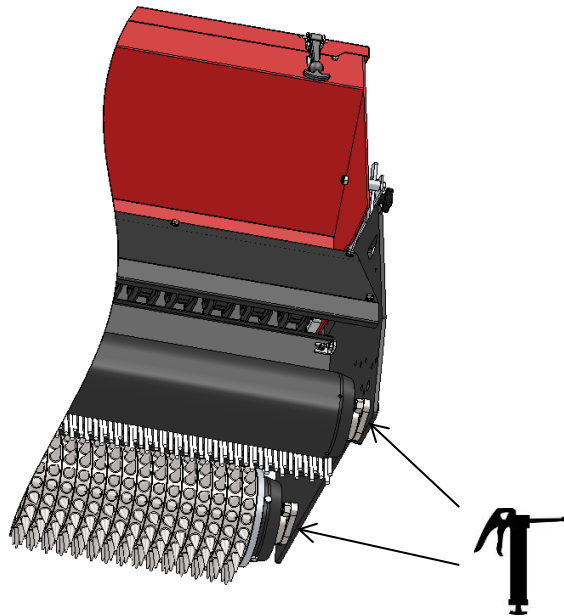
10. VEDLIGEHOLDELSE

Tidslinje	Kontrolpunkt	Metode
Før hver brug	Kontroller, at akslen, der driver frøkopperne, roterer jævnt.	Se kapitel 9.2. Hvis akslen roterer kraftigt, skal du kontrollere for forurening og rense såsystemet.
	Kontroller, at maskinen ikke er fugtig, især såsystemet.	Tør maskinen, brug kun luft.
	Tjek for løse bolte/møtrikker.	Spænd de løse bolte/møtrikker til det korrekte moment.
	Tilstedeværelse og læsbarhed af sikkerhedsmærkaterne.	Udskift, hvis den ikke er til stede/beskadiget.
Efter hver brug	Rengør maskinen og især såmekanismen.	Rengør såmekanismen kun med luft. Brug ikke vand.
	Opbevar maskinen i et tørt miljø.	
Efter de første 20 arbejdstimer. (ny eller repareret)	Tjek for løse bolte/møtrikker.	Spænd de løse bolte/møtrikker til det korrekte moment.
	Smør smørepunkterne.	Brug EP 2 fedt. 1 skud
	Kontroller, at drivkæderne har nok smøring.	Smør drivkæderne.
Efter hver 100 timer	Tjek om der stadig er fedt/olie nok i gearkassen.	Fyld gearkassen op, se reservedelsmanualen for detaljer.
	Kontroller, at drivkæderne har nok smøring.	Lubricate the drive chains.
	Smør smørepunkterne.	Brug EP 2 fedt. 1 skud

Tabel 7

10.1. Smørepunkter

For at sikre, at Speedseed fungerer korrekt, skal smørepunkterne på begge sider af maskinen (se **Billede 6**) smøres periodisk. Smør punkterne i henhold til tabel 7.



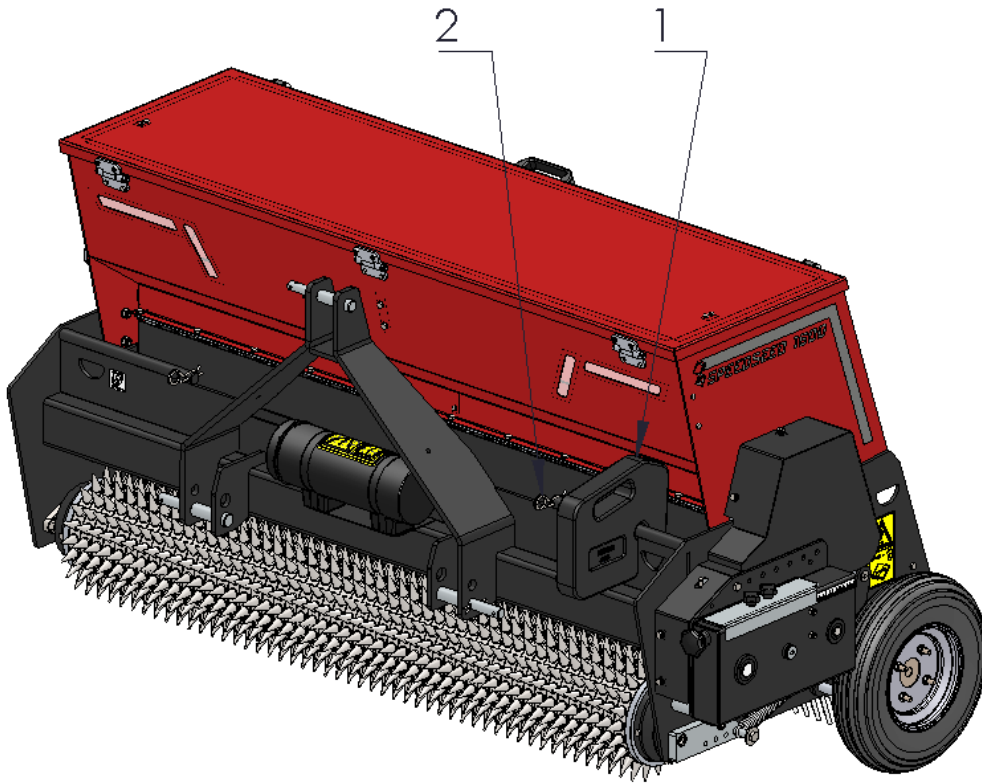
Billede 6

11. PROBLEMANALYSE

Problem	Mulig årsag	Løsning
Frøene når ikke den rigtige dybde.	Jorden er for hård	Løft / sænk
	For lidt tryk på den forreste valse	Juster maskinen, så kun den forreste pigvalse hviler på jorden.
	Ikke nok vægt på maskinen	Put mere vægt på maskinen.
	Pigge er slidte	Udskift piggene
Traktoren har ikke nok trækraft	Jorden er for våd	Udsæt såningen
	Ikke nok vægt på maskinen	Put mere vægt på maskinen
Der kommer ikke frø ud af maskinen	Frøene er for våde, så de sidder sammen	Brug tørre frø
	Gearkassen er i den forkerte position	Juster gearkassen
	Der er ingen frø i tragten	Kontroller at der er nok frø i tragten. Fyld på hvis nødvendigt
Der kommer for mange frø fra maskinen.	Håndtaget til betjening af frøelementerne er for meget åben	Juster håndtaget af frøelementets ventil igen

12. MULIGHEDER: VÆGTSÆT

Speedseed har en standard frontstang, som vægtene (1) kan fastgøres på. (se **Billede 7**).
For den korrekte vægtmængde, se reservedelsmanualen.



Billede 7

For at samle vægtene, fortsæt som følger:

1. Fjern låsestiften (2).
2. Skub det ønskede antal vægte (1) på akslen.
3. Sæt låsestiften (2) i rammen igen

Følgende vægte er tilgængelige pr. maskine:

- Speedseed 1100: 6x 492.502.800 (120 kg)
- Speedseed 1500: 12x 492.502.800 (240 kg)
- Speedseed 2000: 20x 492.502.800 (400 kg)
- Speedseed 2300: 26x 492.502.800 (520 kg)

13. MULIGHEDER: PIGGE PÅ BAGVALSE

Det er også muligt at installere pigge på standard bagvalse (se **Billede 8**).

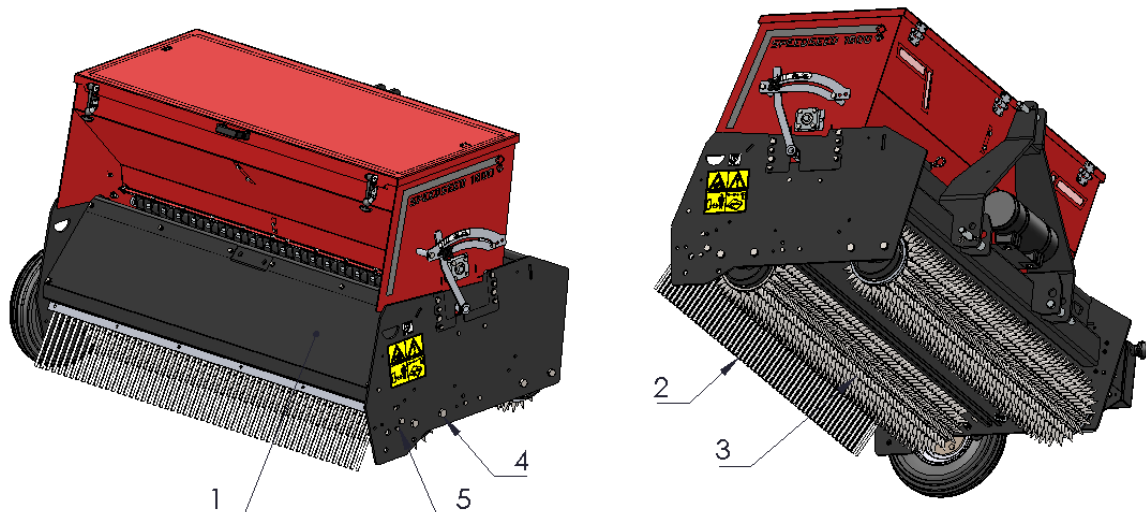
Varenummeret for dette er:

- Speedseed 1100 "224.120.000"
- Speedseed 1500 "224.160.002"
- Speedseed 2000 "224.210.000"
- Speedseed 2300 "224.240.000"

Se reservedelsmanualen for korrekt montering.

⚠ !! Når du monterer piggene, skal du sørge for godkendt løfteudstyr, gå aldrig under maskinen og tag skarpe punkter på piggene i betragtning !!

1. Sørg for, at maskinen står fast på jorden og blokeret fra at køre.
2. Løft maskinen på bagsiden fra jorden, så den bageste valse er fri.
3. Afmonter beskyttelsespladen på bagsiden (1).
4. Afmonter den bagerste valse.
5. Afmonter skraberen. Gem den, hvis du vil arbejde med en glat bag-valse igen.
6. Afmonter børsten (2)
7. Monter piggene.
8. Monter valse med pigge (3) i den forreste position (4).
9. Monter børsten (2) i den bageste position (5).
10. Monter skærmladen bagved (1).
11. Sænk maskinen forsigtigt ned på jorden.



Billede 8

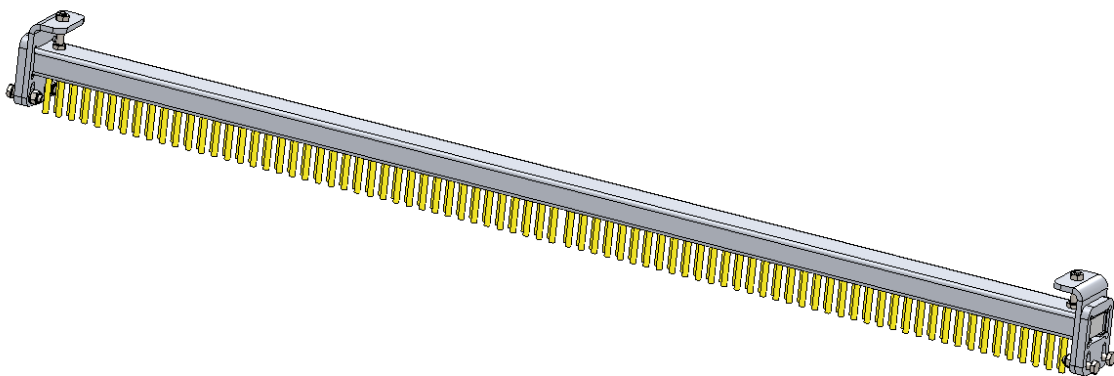
14. MULIGHEDER: BØRSTESKRABER

Det er muligt at montere en ekstra børsteskraber på speedseed (se **Billede 9**).

Varenummeret for dette er:

- Speedseed 1100 "490.809.013"
- Speedseed 1500 "490.809.017"
- Speedseed 2000 "490.809.022"
- Speedseed 2300 "490.809.024"

For den korrekte installation henvises til reservedelsmanualen.



Billede 9

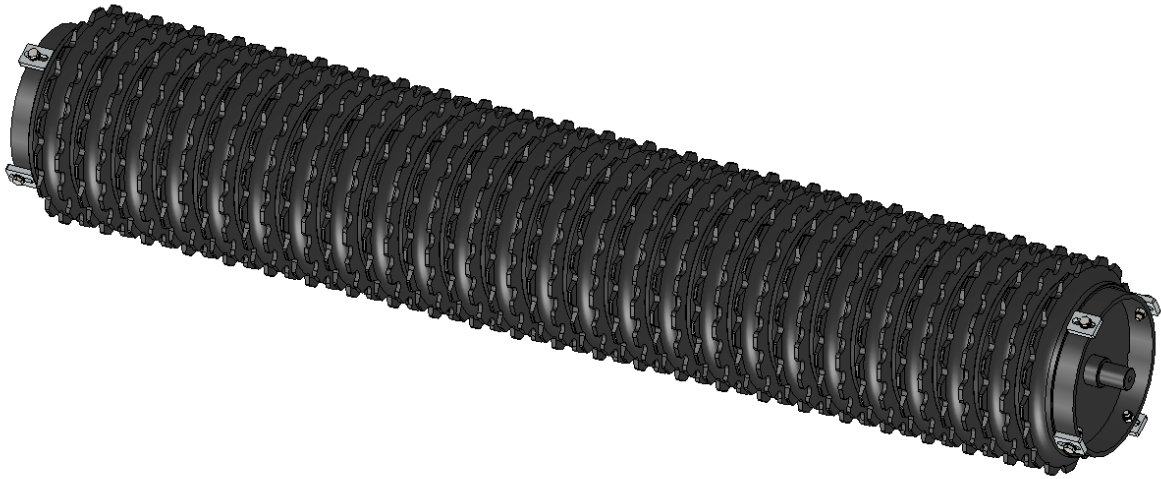
15. MULIGHEDER: SMULDREVALSE

Det er muligt at montere en smuldrevalse på speedseed i stedet for bagvalsen (se **Billede 10**).

Varenummeret for dette er:

- Speedseed 1100 "224.120.006"
- Speedseed 1500 "224.160.006"
- Speedseed 2000 "224.210.004"
- Speedseed 2300 "224.240.002"

For den korrekte installation henvises til reservedelsmanualen.



Billede 10

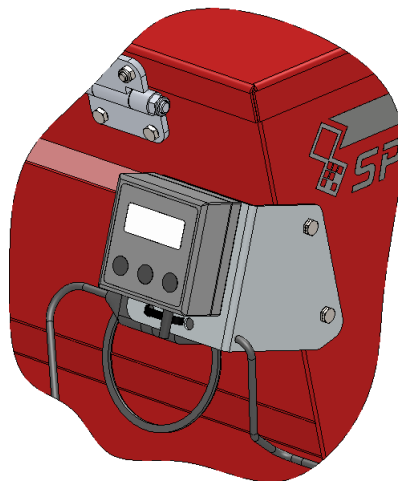
16. MULIGHEDER: DIGITAL OVERFLADEMÅLER

Maskinen kan udstyres med en digital overflademåler (se **Billede 11**), hvorpå forskellige data som forarbejdede arealer, afstande, arbejdstider mv. kan læses.

Til forklaring og drift af denne overflademåler er der en separat manual, som leveres med apparatet.

Hvis indstillingerne for overflademåleren er forsvundet fra hukommelsen, er disse, de specifikke parametre, der skal indtastes:

Maskine	Parameter "C" Pulser af hastighedsføleren (kapitel 8,2)	Parameter "L" Arbejdsbredde (kapitel 8,4)
	Indstilling UN = 0	
Speedseed 1100	79	1,2
Speedseed 1500	79	1,6
Speedseed 2000	79	2,1
Speedseed 2300	79	2,4



Billede 11

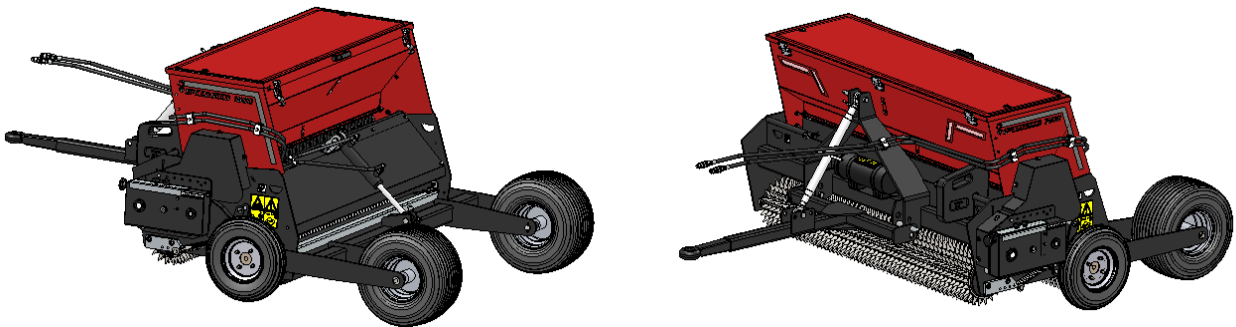
17. MULIGHEDER: HJULSÆT

Maskinen kan udstyres med et hjulsæt. (se **Billede 12**)

Varenummeret til et komplet transportsæt er:

- Speedseed 1500 "224.160.000"

Dette sæt leveres separat og kan monteres på en maskine med en standard 3-punktsforbindelse. Generelt vil hjulsættet reducere det mindste krævede antal hestekræfter fra traktoren med 10 HP. Sættet kan også nemt fjernes, så maskinen kan bruges på begge måder.



Billede 12